

# Flurina

UND DAS WILDVÖGELN



ALOIS CARIGIET \* SELINA CHÖNZ

*FLURINA UND DAS WILDVÖGELN von Alois Carigiet / Selina Chönz, Copyright © 1971 Orell Füssli Verlag, Zürich*

## **Alois Carigiet Original-Kinderbuchillustrationen**

**Sonderausstellung im Dorfmuseum Buchs  
vom 20. August 2017 bis 24. Juni 2018**

**Begleitveranstaltungen im Herbst 2017**

**Ein Gemeinschaftsprojekt von Dorfmuseum, Bibliothek,  
Primarschulen und Kulturkommission Buchs AG**

## Sonderausstellung im Dorfmuseum

Der vielseitige Trunser Künstler Alois Carigiet (1902 bis 1985) hat durch seine Kinderbücher in der Schweiz und weltweit eine grosse Popularität erlangt, die bis heute ungebrochen ist. Sein bekanntestes Kinderbuch *Schellen-Ursli* fehlt wohl in kaum einem Kinderzimmer.

Zuerst mit Texten von Selina Chönz, dann mit seinen eigenen Geschichten, realisierte Carigiet in den 50er und 60er Jahren weitere fünf erfolgreiche Kinderbücher.



ZOTTEL, ZICK UND ZWERG von Alois Carigiet  
Copyright © 1971 Orell Füssli Verlag, Zürich

Die Bergwelt, die Carigiet mit seinem eigenen, schroffen Stil einfängt, und die spannungsvollen Geschichten, die er mit seinen Illustrationen untermalt, ziehen bis heute Generationen von jungen Leserinnen und Lesern in ihren Bann.

Dank einer Leihgabe des Museum Sursilvan in Trun im Bündner Oberland kann das Dorfmuseum 48 Original-Illustrationen des Künstlers aus den Büchern *Flurina und das Wildvöglein*, *Zottel, Zick und Zwerg* sowie *Maurus und Madleina* ausstellen und damit erstmals einem breiten Publikum im Aargau zugänglich machen.



MAURUS UND MADLEINA von Alois Carigiet  
Copyright © 1971 Orell Füssli Verlag, Zürich

## Vernissage

**Sonntag, 20. August 2017, 14 bis 17 Uhr**  
**Dorfmuseum, Gysistrasse 2, Buchs AG**



Begrüssung durch Marcel Wüest, Präsident der Museumskommission.

Kurze Einführung durch Thomas Imboden, Präsident der Kulturkommission Buchs.

Die Leseecke im Museum lädt Jung und Alt zum blättern, lesen und verweilen mit Carigiets Kinderbüchern ein.

Parallel zur Vernissage bietet die Bibliothek in ihren Räumlichkeiten dem jungen Publikum um 15 und 16 Uhr *Kamishibai*-Kurzaufführungen aus den Kinderbüchern an.

## Öffnungszeiten

Das Dorfmuseum Buchs ist jeweils am ersten und letzten Sonntag des Monats von 14 bis 16 Uhr geöffnet, ausgenommen Schulsommerferien. Die genauen Termine finden Sie auf [www.buchskultur.ch](http://www.buchskultur.ch).

## Eintritt

Der Eintritt ist frei. Führungen während der Öffnungszeiten sind gratis.

## Anreise und Parkplätze

Dorfmuseum, Gysistrasse 2, 5033 Buchs AG.

ÖV ab Aarau mit S14 bis Buchs, 5 Minuten Fussweg. Oder ab Bahnhof Aarau mit Bus 1 bis Haltestelle Gysistrasse (Richtung Wynenfeld).

Freie Parkplätze befinden sich beim Gemeindegemeinschaftssaal. Beachten Sie die Signalisation.

## Auskunft und Führungen

Bitte kontaktieren Sie für Fragen und Führungen oder Gruppenbesuche ausserhalb der Öffnungszeiten Marcel Wüest, 079 420 02 38 oder Dora Abegglen, 062 824 31 58.

# Öffentliche Veranstaltungen zur Carigiet-Ausstellung

## Schellen-Ursli

Puppentheater mit den Tösstaler Marionetten

**Mittwoch, 8. November 2017, 15 bis 16 Uhr**  
**Alte Turnhalle, Lenzburgerstrasse 1, Buchs**

Speziell für Kindergärtner/innen erwecken die Tösstaler Marionetten das beliebteste Kinderbuch von Alois Carigiet und Selina Chönz zum Leben: Mit dem traditionellen Glockenumzug durchs Dorf soll der Winter endgültig vertrieben werden. Da will der Bergbauernbub Ursli nicht fehlen. Auf abenteuerlichen Umwegen und mit frischem Mut gelangt er an sein Ziel: Am Umzug um den Brunnen trägt er die grösste Glocke.

Geschnitzte Holzfiguren schaffen zusammen mit der liebevollen Nachbildung des Bündner Dorfs Guarda eine humorvoll poetische Umsetzung dieses Kinderbuchklassikers.

Eintritt Kinder Fr. 5.- / Erwachsene Fr. 10.-,  
Tageskasse ab 14.30 Uhr, kein Vorverkauf



## Das grüne Seidentuch

Theater nach dem Buch von Marcella Maier  
Spiel Sarah Magdalena Huisman

**Mittwoch, 8. November, 19.30 Uhr**  
**Bibliothek, Schulhaus Gysimatte, Buchs**

Marcella Maier erzählt in ihrem Buch von vier Frauen aus vier Generationen und dem Leben im Engadin und Bergell der letzten 200 Jahre: Armut, Hunger, Entbehrung – aber auch bewegende Momente des Glücks. Die Entwicklung des Tourismus und die Elektrizität verändern das Leben. Sarah Magdalena Huisman leiht den vier Frauen ihre Stimme und lässt sie wieder lebendig werden.

Eintritt Fr. 15.-, Vorverkauf in der Bibliothek  
Buchs, Platzzahl beschränkt.



## Carigiet «aus dem Nähkästchen»

**Donnerstag, 7. Dezember 2017, 15-17 Uhr**  
**Dorfmuseum, Gysistrasse 2, Buchs**

Die in Trun geborenen und aufgewachsenen Geschwister Hedy Imboden-Spescha und Eduard Spescha lernten den Künstler Alois Carigiet persönlich kennen, als er nach längeren Lebensabschnitten in Chur, Obersaxen und Zürich als berühmter Künstler in sein Heimatdorf zurückkehrte.

Sie erzählen bei Kaffee und Kuchen ihre Anekdoten, berichten über ihre Begegnungen mit ihm und beantworten Fragen.



# Veranstaltungs-Informationen

## Trägerschaft

Diese Sonderausstellung und die Begleitveranstaltungen werden in Zusammenarbeit zwischen Museumskommission, Bibliothek, Primarschulen und Kulturkommission Buchs organisiert.

Diese einmalige Ausstellung mit ihren spannenden Events spricht über Buchs hinaus Kunst- und Kulturinteressierte, Lesefreudige und Kinderbuchfans an. Die Veranstalter freuen sich über die Weitergabe dieser Angebote und über rege Mund-zu-Mund-Propaganda.

## Museum Sursilvan



Die Museumskommission Buchs dankt dem Bündner Oberländer Museum in Trun und seinem Präsidenten Giuseppe Decurtins für die Zusammenarbeit und die grosszügigen Leihgaben des Trunser Künstlers. Dem Schaffen von Alois Carigiet widmet das Museum Sursilvan einen eigenen Raum mit Wechsausstellungen. Ein Besuch lohnt sich!

## Orell Füssli Verlag

Die Wiedergabe der Kinderbuch-Illustrationen erfolgt mit freundlicher Genehmigung des Orell Füssli Verlags Zürich.

Alle Carigiet-Kinderbücher sind im Orell Füssli Verlag und im Schweizer Buchhandel erhältlich, während den Öffnungszeiten auch im Dorfmuseum Buchs.

## Bibliothek

Im Rahmen der Sonderausstellung können die Kinderbücher von Alois Carigiet und Selina Chönz in der Bibliothek angeschaut und ausgeliehen werden.

Eintrittskarten für das Erzähltheater *Das grüne Seidentuch* vom 8. November 2017 sind hier im Vorverkauf erhältlich.

## Primarschul-Projekt

Nebst den öffentlichen Anlässen finden in den Primarschulen Gysimatte und Risiacher zahlreiche Aktivitäten rund um Alois Carigiet und seine Kinderbücher statt.

## Führungen im Dorfmuseum

Vom 23. Oktober bis 30. November besuchen die Primarklassen die Sonderausstellung. Die Buchser Museumpädagogin Brigitte Poffa erarbeitet mit den Lehrpersonen ein Konzept für die Führungen.

## Filmvorführung und -vermittlung

Die Schulklassen schauen den 2015 lancierten Film *Schellen-Ursli* von Xavier Koller an und diskutieren mit dem Schauspieler Leonardo Nigro die Entstehung des Filmes, die Herausforderung für die Mitwirkenden und Fragen rund um das Filmmetier.

## Die vierte Landessprache

Mit der Lehrerin und Redaktorin aus Disentis/Mustér, Lisa Schmidt-Candinas, gestalten die Schüler/innen einen Tag rund um das Rätoromanische, unsere vierte Landessprache. Sie lernen so ein Stück unbekanntes Heimat kennen und schätzen.

## Puppentheater Schellen-Ursli

Auch die Primarschüler/innen kommen in den Genuss dieses populären Stücks, das von den Tösstaler Marionetten gespielt wird. Beachten Sie bitte die umseitigen Angaben zur öffentlichen Aufführung in der Alten Turnhalle.

## Kulturkommission

Die Kulturkommission koordiniert dieses Projekt, fördert dessen öffentliche Veranstaltungen und ist für die Werbung besorgt.

## Kontakt und Information

Für weitere Informationen und Fragen wenden Sie sich an die Kulturkommission, Thomas Imboden, Telefon 076 589 61 85 oder per E-Mail an [news@buchskultur.ch](mailto:news@buchskultur.ch).

Weitere Angaben zu allen Events finden Sie unter [www.buchskultur.ch](http://www.buchskultur.ch).

Dieses Programm erschien am 27. Juni 2017 als Sonderbeilage im Buchser Bote.